



Šifra kandidata:

Državni izpitni center



M 1 6 2 2 7 1 1 1

JESENSKI IZPITNI ROK

Osnovna raven
LATINŠČINA
Izpitna pola 1

Prevod

Torek, 30. avgust 2016 / 90 minut

Dovoljeno gradivo in pripomočki:

Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik, latinsko-slovenski slovar in latinsko slovnico.

Kandidat dobi konceptni list in dva ocenjevalna obrazca.

SPLOŠNA MATURA

NAVODILA KANDIDATU

Pazljivo preberite ta navodila.

Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati naloge, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalna obrazca). Svojo šifro vpišite tudi na konceptni list.

Izpitna pola vsebuje besedilo v latinščini, ki ga je treba prevesti v slovenščino. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 60.

Pišite **v izpitno polo** z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom. Pišite čitljivo in skladno s pravopisnimi pravili. Če se zmotite, napačno besedo ali poved prečrtajte in jo zapišite na novo. Nečitljivo besedilo bo ocenjeno z 0 točkami. Osnutek prevoda, ki ga lahko napišete na konceptni list, se pri ocenjevanju ne upošteva.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

Ta pola ima 8 strani, od tega 4 prazne.

V sivo polje ne pišite.



M 1 6 2 2 7 1 1 1 0 3

3/8

Prazna stran

OBRNITE LIST.

**Prevedite naslednji odlomek v slovenščino.**

V hiši straši

Erat Athenis magna domus, sed infamis et pestilens. Per silentium noctis strepitus vinculorum longius primo, deinde proxime audiri dicebatur; mox apparebat idolon¹, senex squalore opertus, promissa barba, horrentibus capillis; cruribus et manibus catenas gerebat concutiebaturque. Quare deserta et damnata domus erat, quamvis dominus minimo pretio eam vendere vel locare vellet.

Venit Athenas philosophus quidam, auditoque pretio et percontatus omnia comperit. Nihilo minus, immo tanto magis, domum conducit. Ubi coepit advesperascere, stravit sibi in vestibulo. Initiō silentium noctis; dein concuti ferrum, vincula moveri audit. Respicit, videt illum effigiem, de qua ei narratum erat. Stabat et signum dabat digitō. Sine mora philosophus tollit lumen et sequitur. Ibat illa lentō gradū quasi vinculis gravis. Postquam devertit in atrium, repente deserit philosophum.

Postero die philosophus adit ad magistratus et monet, ut illum locum effodi iubeant. Inveniuntur ossa, implicata catenis; collecta publice sepeliuntur. Domus postea manibus, rite conditis, caruit.

(Vir: Plinij Mlajši)

¹ idolon n.: prikazen



Prazna stran



M 1 6 2 2 7 1 1 1 0 7

Prazna stran



Prazna stran